

©2016 by Logos Ministries Limited

All Rights Reserved

靈修著作精選 • 盧雲系列

生命中的耶穌

給年輕人的信

Letters to Marc about Jesus

作者

盧雲 Henri J.M. Nouwen

譯者

堵建華

責任編輯

郭詠儀

裝幀設計

胡立強



出版/發行

基道出版社

香港沙田火炭坳背灣街 26 號富騰工業中心 1011 室

LOGOS PUBLISHERS

Unit 1011, Fo Tan Ind. Centre, 26 Au Pui Wan St., Shatin, Hong Kong

電話：(852) 2687-0331 傳真：(852) 2687-0281

網址：<http://www.logos.com.hk>

承印

陽光印刷製本廠



版權所有 · 請勿翻印

© 1993 基道文字事工有限公司

3/1993 初版 7/1994 二版 5/1998 三版 9/2002 四版

Cat. No. LP721-4B

ISBN-10: 962-457-050-7

ISBN-13: 978-962-457-050-2

Original Edition "Letters to Marc about Jesus"

Published by arrangement with HaperCollins Publishers, Inc.

© 1988 by Henri J.M. Nouwen

Chinese Edition © 1993 by Logos Ministries Limited

ALL RIGHTS RESERVED

Printed in Hong Kong

刷次	13	12	11	10	9	8	7	6	5	4
年份	2025	2024	2023	2022	2021	2020	2019	2018	2017	2016

©2016 by Logos Ministries Limited

All Rights Reserved

目錄

前言 i

書信一

耶穌：我們存在的心 1

書信二

耶穌：釋放的神 13

書信三

耶穌：憐憫的神 33

書信四

耶穌：降卑的神 59

書信五

耶穌：慈愛的神 81

書信六

耶穌：隱藏的神 105

書信七

聆聽耶穌 127

©2016 by Logos Ministries Limited

All Rights Reserved

盧雲系列

All Rights Reserved

©2016 by Logos Ministries Limited

All Rights Reserved

前言

All Rights Reserved

數年前，我一個出版界朋友培費思 (Herman Pi-jfers) 問我：「你何不試一次用荷蘭文寫一本書？」我那時的答案是：「我已在美國住了那麼久，而又很少在自己的國家，我已不能清楚感受到荷蘭的精神面貌了，也不能為此說些甚麼。」培費思所作的回應是：「即使這樣，就寫些書信吧。根據你個人的狀況，寫給一個你真的想傳遞有關屬靈生命信息的荷蘭人吧。」就是這簡單但誘人的提議觸發這些給馬克 (Marc van Campen) 的書信。

馬克是我妹妹的兒子，現在十九歲。當我問他
想不想分擔這部有關屬靈生命「書信集」的寫作任
務時，他表現得十分熱中並答應全力合作。自此，
我要一段時間後才能騰出一點安靜的時間開始寫
作。但當我寫的時候，最後靜心下來，寫信給馬克
竟成爲我靈感的泉源，寫信便像行雲流水般暢順自
然。

回頭看來，這並不是一些值得出版的書信。寫

All Rights Reserved

這些信時，我早已有出版的意念。我強調這點是因為它解釋了這些書信的形式和語氣。起初，雖然這些書信當然是寫給馬克的，我心目中卻有一班比他年紀和教育都更廣闊的讀者羣，可能這便令「書信體」的形式常常被忽略。但若沒有像馬克一樣感興趣和批判性的收信人，這些書信仍然不會寫成。由始至終，他是我注意力的中心。

在寫作的過程中，我開始發覺，我所做的，不單是告訴馬克我對耶穌和我們存在的意義的看法，並且是為自己重新發現耶穌和自我存在的意義。我開始寫信時，沒有確實的意念應怎樣寫屬靈的生命。我常常驚異我身處的地方、世界正發生的事和我所遇到的人，都啟發我有新的思想和角度。這些書信便成為我想給馬克和其他人解釋的靈程「日誌」。雖然我開初的意思是寫些有用的東西給馬克，卻很快便證明，我主要是想把對自己的發現所感到的熱心，傳遞給他。這些書信首先見證的，是

©2016 by Logos Ministries Limited

IV 生命中的耶穌

All Rights Reserved

我個人對信仰生活的態度。馬克他自己也在這精神中接收和重視這些書信。

我原初的計劃是將馬克的反應也記錄下來的，但我後來放棄這念頭。因為他的回應往往是要求更多解釋，這於我在修改內文時有更大的幫助，能使內文更加一致和清晰。

我特別爲了培費思和馬克在這書中參與的部分感謝他們。沒有他們，這本書決不能面世。我也想多謝布曼太太 (B. van Breemen) 在文書上的協助，多謝曾勝士 (Pieter Janssens) 和施德玲 (Margreet Stelling) 在文體上的修改潤飾，並且多謝蔡古 (Lieven Sercu) 在編輯工作上對我莫大的幫助。

正在尋問屬靈生命是甚麼意思的人，我衷心盼望這書對他們有點幫助。

©2016 by Logos Ministries Limited

All Rights Reserved

書信一
耶穌：我們存在的心

©2016 by Logos Ministries Limited

2 生命中的耶穌

All Rights Reserved

一九八六年二月十一日（禮拜二）

親愛的馬克：

至今，我終於有時間寫信給你了。我答應過寫一些有關屬靈生命的信給你，從那時起，大概已有年多了。在這十二個月中，你常常提醒我曾許下的承諾。「你那些書信要到哪時才到哩？」要把想寫的正正式式地記下來，看來是一件難事，因為每每都有更迫切的事情要處理。無論怎樣，倘若我讓自己的生命被迫切的事所接管，我可永不會有時間處理真正重要的事。人實在太容易受迫切的事情佔據著，因而耗費了一生，卻從未開始去活過，真真正正地活這一生。

但寫信給你是否就是那麼必須的呢？照慣常的意思來說，這當然不是的。即使我沒有寫信給你，

All Rights Reserved

你還有雙親、一個可愛的妹妹、一個很照顧你的哥哥、一個溫暖的家、有美好的食用、一所愜意的學校和眾多的娛樂。家人對你照顧入微，你有健康的體魄，也很聰明。只有十八歲，你便已親眼看過世界不少的地方：法國、德國、瑞士、意大利和美國。你也有多方面的嗜好：集郵、攝錄電影、聽古典和現代音樂、欣賞埃及的藝術，還有很多說也說不完的嗜好。你不單求知欲強，還十分有天賦的本領，很少事情是你做不到的，也沒有甚麼是你不能通曉的。那麼，你為甚麼還要我的來信？

當我們一起談到這些書信時，你說真的需要它們。我想你有這需要，部分原因是你曾在美國逗留過一段時間。你在新罕布什爾州(New Hampshire)的首府康科德市(Concord)參加夏季課程時，遇見很多與你一樣聰明的年青男女，他們十分認真地關注他們生命中的信仰，這便在你心中引發了一些問題。你撫心自問：「我真正相信的是甚麼？教會在我生

命裏佔甚麼角色？對我來說，基督是誰？聖餐對我
有意思嗎？」所有這些問題差不多混在一起，糾纏
不清了；然而很明顯的，是你內裏已開發了一片新
領域，需要你的注意。你或許可以說，差不多去年
的時候，你內心產生一種新的需要，是要從你所擁
有的每一樣東西和所做的每一件事中，尋找你生命
的目標和意義。

你自己知道，若你保持健康，若一切順利，若
沒有戰爭等等，你要成爲一個成功的律師或長袖善
舞的商人，不會是太難的事。我可沒有忘記你在波
士頓對我說，你遲一些時間便會到美國來建基立
業。當我提醒你有許多人想這樣做都失敗了，你卻
帶著一股無比的自信，道：「聰明的人決不會如
此！」故此，你明顯的並不憂慮你未來的財政狀
況。然而，你仍在問自己：「即使我有相當的成
就，那又如何？」

事實上，可能因著你對自我的肯定，才認認真

真地提出一連串的問題：你的生命有何意義？很多的人，要費多大的工夫，才能克服他們的自卑心理；然而，他們並不常觸及存在有何目的這問題。他們只有在出於恐懼的情況下，才曉得這樣問。

而你決不是這樣。於你看來，那問題有不同的意義，因為平常人非常著緊的很多問題，對你並不是甚麼一回事。你總是順利完成你的功課，並且得到很高的分數；你精於運動，又有好朋友和多方面的興趣；每一件事在你看來都是輕而易舉的。我想可能因為這樣，你才有時間和空間去想一些同學覺得是無關痛癢的問題。你在美國生活的經驗，可使你更有信心直接地提出這些問題，甚至不介意你的朋友會怎樣想。這樣看來，你對自我的肯定，對你屬靈生命的成長，會是一個優點。當然，我們在這些書信裏必定要談的，就是屬靈生命。此刻，若你開始面對影響你生命意義的問題，你決不可用一種純粹理性的進路，因為你生命的意義影響著你整個

人。它不單關係著你的所思所想；它甚至關係著你如何成爲一個人，並你和其他一切事物的聯繫。

在靈裏活著超越了在肉身、理智或感情中活著。在靈裏活著包含著這一切，並且比之更廣、更深，也更闊。這樣的生命是你人性的核心。人可以有一健全的、感情豐富的和「理智」(Sensible)的生活，但這不一定是個屬靈的人。換言之，人對自己生存的意義和目標所在的領域，可以沒有絲毫的認識或親身的體驗。

屬靈的生命著實與「存在的心」緊扣一起。我發覺「心」這個字十分深邃。我所指的，不是相對於我們思想所在的情感位置。「心」是指我們整個人的中心，我們最屬自己、最人性和最真實的地方。這樣說來，心就是屬靈生命的焦點。這點我會稍後才詳談，現今我只希望你開始熟悉「心」這個字，因爲對我來說，在屬靈生命中這是一個何等重要的字。有些時候我想用「心的生命」代替「屬靈

生命」，但卻感到有點感情用事，故此我還是跟隨較為傳統的「屬靈」這個字眼。總之，你明白「屬靈」並不表示與身體、情感和理智方面相反便行了。對於「屬靈」(spiritual) 這個詞，我至今還沒有找到一個貼切的相反詞。所謂「不屬靈」(un-spiritual) 是指較表面的，不影響我們存在的核心，它屬於存在的外緣地方，而非指其核心。

對「屬靈生命」的討論，可以循很多的脈絡；佛教徒、印度教徒和回教徒都過著屬靈的生命。甚至有些認為自己不是宗教信徒的，也可以擁有深摯的屬靈生命。然而，我現在寫信與你談論屬靈生命，是以一個身處天主教傳統中的基督徒身分來說的。就我這個身分來說，我所認識的屬靈生命，在某程度上只能從內在來了解。所以，我只想就我自己所體驗過、所僅僅經煉過的來寫。

我想你嘗嘗一個基督徒生命的豐盈之處，好像我所了解的、所體會的，並繼續發掘的一樣。我真

©2016 by Logos Ministries Limited

All Rights Reserved

「我最大的願望，是喚醒你裏
面對耶穌的深愛。」

盧雲向他在荷蘭的外甥馬克，
以書信的方式介紹自己生命的中心——耶穌。信中涉及極具深度的信仰反省，包括耶穌的道成肉身對二十世紀處境的信息、作主門徒的意義。盧雲也分享了他從耶魯大學教席轉往「方舟團體」服事的心路歷程。

靈性與生活

Cat. No. LP721-4B

ISBN 978-962-457-050-2



9 789624 570502

HK\$53